

[Threlkeld ANNUAL REPORT 1831]

In accordance with the instructions communicated to me of date 2^d July 1831 from His Excellency the Governor requiring me to satisfy the Arch Deacon of the progress made during the previous twelve months in the translation of the Gospel into the native language &c.” I beg to refer you to the translation of the Gospel of St Luke, and to an introduction to the Language of the Aborigines now in progress, the which works have been my employment during the preceeding years. The final revision of St Luke’s Gospel is suspended at your suggestion until a manual of selected prayers from the Liturgy, and an history from the old testament for the use of the Aborigines shall be completed. —

It is anticipated that public instruction in the native language will be commenced in the course of the present year to the tribes in this vicinity as soon as the necessary preparations for the purpose shall be finished.

Permit me to record in this my first report of progress, my grateful sense of your kind interference, and of the assistance rendered by government enabling the exertions to be continued in this district on behalf of the Aborigines of New South Wales.